

الاسم واللقب: الفوج: العلامة:	امتحان السداسي الثاني في مقياس: النثر العربي القديم. السنة الأولى ماستر الأدب العربي القديم.	جامعة قاصدي مرباح، ورقلة. كلية الآداب واللغات. قسم اللغة والأدب العربي.
--	---	--

ناقش - باختصار - العبارات الآتية:

* الإجابة بالأسلوب القديم *

1- > إن الكاتب من خلال التأويل يغير المسافات، يقرب النص طورا، وطورا يباعده لكي يرى ما لا تراه المسافة الواحدة <. (06ن)

... نناقش له كور مصطفى ناصيف في هذه العبارات الآتية قراءة النص النثري القديم

في ضوء الروايات والمسالك المعاصرة، إلى لا يجب أن تكون عائفا بفعل الاختلاف

أو بعد الزمن، بل من شأنها أن تساهم في قراءته من مسافات وزوايا عدة، لكي

نخرج من مأزق الحكم التاريخي الواحد على النص، ونحيل على تفعيل المسالك

المعاصرة في إعادة قراءة النصوص القديمة

2- > تعمل الحيلة حين تعوز القوة < أو > تفترض الحيلة خطابا مزدوجا < أو > السرد سلاح الأعزل <. (06ن)

أ- الجوء إلى الحيلة السردية خاصة كانت في الوسائل التي استخدمها الساردون في مواقف ضجفتهم، للتجاذب بالنفس، ولتعلن على إيهام الرسالة التي يريدون من صراحة السلطة

أو مركز القوة أن يفهمها ويحل بها. ما يقصده "كديطو" هنا هو بناء الخطاب على ان واحة الحجة ونقضها، أو ما يسمى

بـ "مناظرة" والموازنة، والاستدلال، حيث أشاد الطابع الاجتماعي الذي بنيت عليه

قصص "بيديا" وقيل على كل قصة على هذا السؤال والجواب

ج- لأنه وسيلة محاببة ونقد ونجس، حيث لا يكون من وسيلة أو سلاح غثو

في مصابغة القوى، أو صراحة السلطة، وهو ما جاء في قصص "القبيلة" و"ليلة"

و"كليلة ودمنة"، وفي اعتبار السرد فيها نوعا من التفتيح والتمسك

بل التمسك كفللت

3- > حين يرفض أحد أن "يترجم"، فهو بذلك يرفض أن "يترجم"، فتحصل قطيعة عقيمة مع الآخر <. (06ن)

رفض الترجمة هو رفض الآخر، رفض للتفاهع عليه بالأخذه منه

ومسحبه في الموت نفسه، فالقطيعة هنا قطيعة معرفية، تغزل

عن الآخر، فتجهله وتجهلك، ما يزيد من إطماعه ووجع عداوة

لهذا اعتبرفت الترجمة "غزوا"